

Manual de instalación

Installation manual - Manuel d'installation

NORMAS GENÉRICAS PARA LA INSTALACIÓN / GENERIC NORMS FOR INSTALLATION. / DES NORMES GÉNÉRIQUES POUR L'INSTALLATION.

ES.- Los rastreles de PVC no son perfiles estructurales, por lo que no deberán instalarse como construcciones elevadas y siempre apoyados sobre una superficie sólida en toda su longitud. Deberán instalarse de forma que se impida la acumulación de agua, por lo que se favorecerá siempre una vía de evacuación del agua.

La gama de productos EXADECK se destina a la aplicación en zonas de paso exclusivamente peatonal.

Para alguna necesidad de instalación que no esté contemplada en el presente manual, deberá ponerse en contacto con STONE HARD para recibir indicaciones adicionales.

Eng.- PVC battens are not structural profiles, so they should not be installed as elevated constructions and always supported on a solid surface along their entire length. Must be installed in such a way that the accumulation of water is prevented, so that a water evacuation path will always be favored.

The EXADECK product range is intended for use in exclusively pedestrian areas

For any installation need that is not included in this manual, you must contact STONE HARD to receive additional instructions.

Fr.- Les lattes en PVC ne sont pas des profilés structurels, elles ne doivent donc pas être installées comme des constructions surélevées et doivent toujours reposer sur une surface solide sur toute leur longueur. Doivent être installés de manière à empêcher l'accumulation d'eau, de sorte qu'un chemin d'évacuation de l'eau sera toujours favorisé.

La gamme de produits EXADECK est destinée à être utilisée dans des zones exclusivement piétonnes.

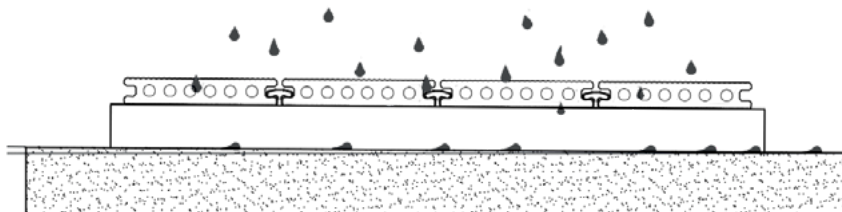
Pour tout besoin d'installation qui n'est pas inclus dans ce manuel, vous devez contacter STONE HARD pour recevoir des instructions supplémentaires.

PREPARACIÓN DE LA SUPERFICIE. / SURFACE PREPARATION. / PRÉPARATION DES SURFACES.

ES.- La superficie de instalación deberá ser completamente estable, deberá presentar una inclinación para la escorrentía del agua de al menos 5mm por cada metro lineal (0.5%) en el sentido de los rastreles.

Eng.- The installation surface must be completely stable, it must have an inclination for water runoff of at least 5mm for each linear meter (0.5%) in the direction of the battens.

Fr.- La surface de pose doit être parfaitement stable, elle doit présenter une inclinaison pour l'écoulement de l'eau d'au moins 5mm par mètre linéaire (0,5%) dans le sens des lattes.



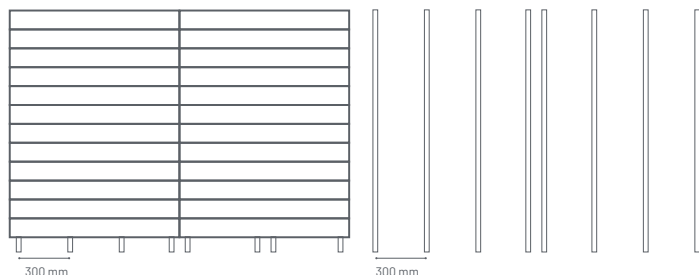
REPLANTEO DE LOS RASTRELES. / STAKE OUT OF THE BATTENS. / REPLANTER LES LATTES.

ES.- Las piezas Exadeck no podrán, en ninguna circunstancia, estar soportadas por menos de 4 rastreles.

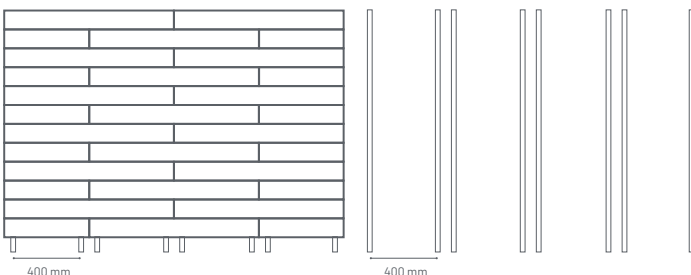
Eng.- The Exadeck pieces can not, under any circumstances, be supported by less than 4 battens.

Fr.- Les pièces Exadeck ne peuvent en aucun cas être soutenues par moins de 4 lattes.

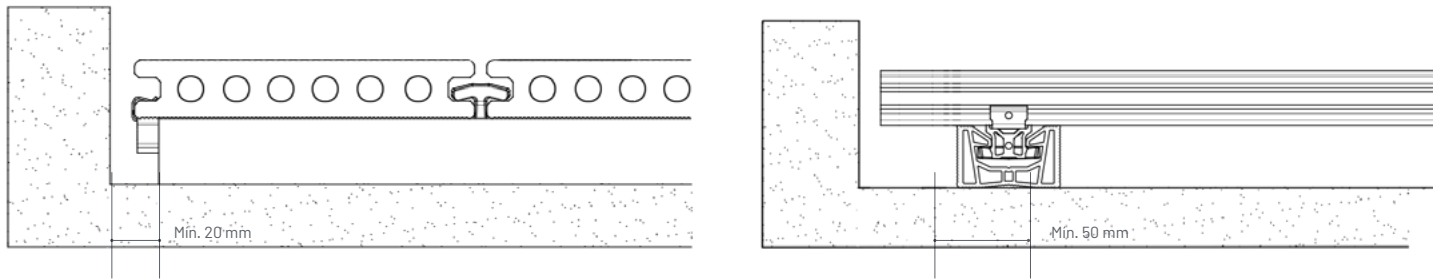
MONTAJE ALINEADO ALIGNED MOUNTING / MONTAGE ALIGNÉ



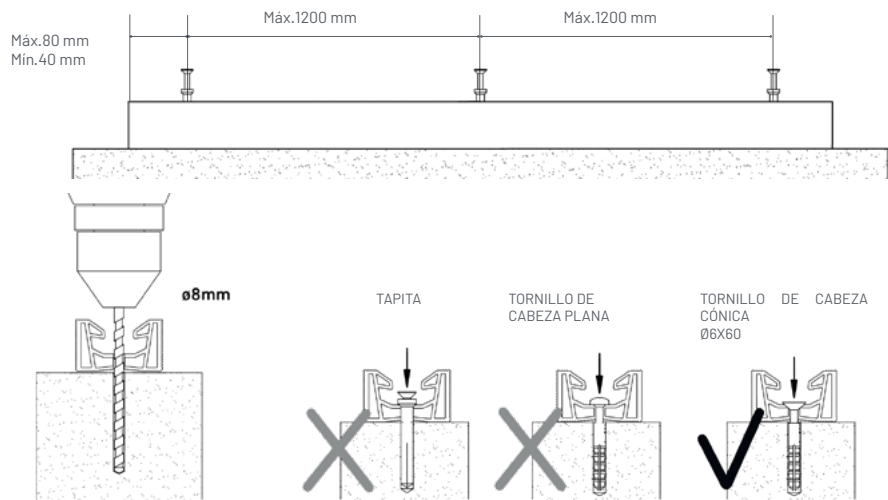
MONTAJE TRABADO (RECOMENDADO) LOCKED MOUNTING (RECOMMENDED) / MONTAGE VERROUILLÉ (RECOMMANDÉ)



DISTANCIAS PERIMETRALES. / PERIMETER DISTANCES. / LES DISTANCES PÉRIMÉTRIQUES.

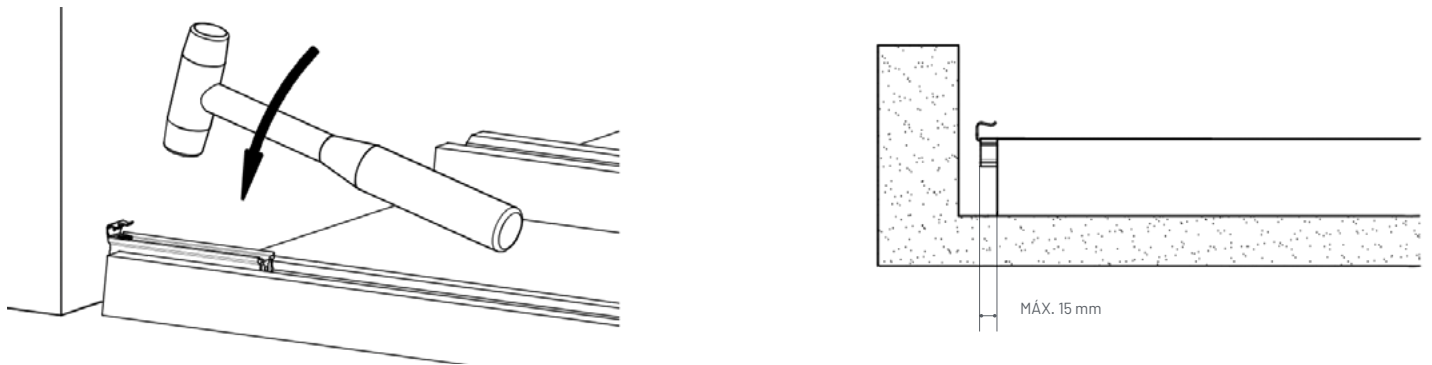


FIJACIÓN DE RASTRELES AL SOPORTE. / FIXING THE RASTRELS TO THE SUPPORT. / FIXER LES RASTRELS AU SUPPORT.

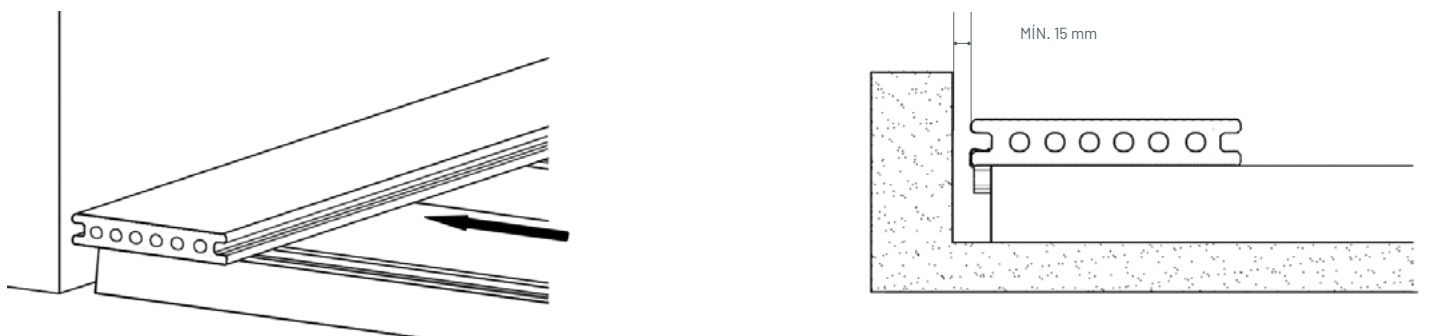


FIJACIÓN DE LAS PIEZAS EXADECK. / FIXING THE EXADECK PARTS / FIXATION DES PIÈCES DE L'EXADECK

1. Colocación grapa terminal. / Staple terminal placement. / Placement de la borne d'agrafage.

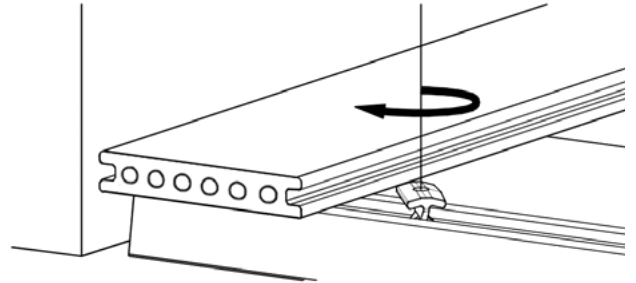
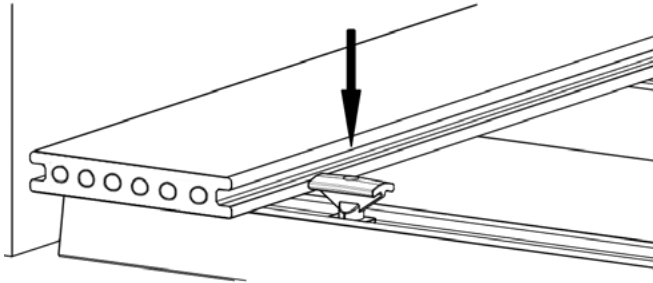


2. Colocación de la pieza. / Placement of the piece. / Placement de la pièce.



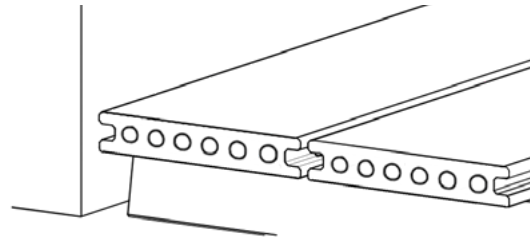
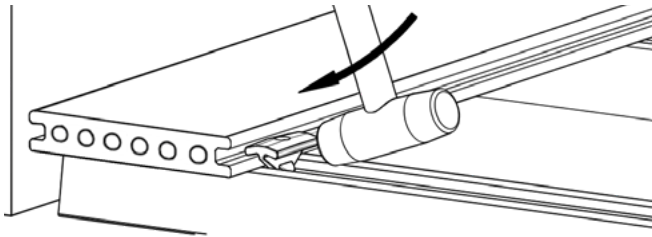
3. Colocación grapa fix intermedia.

Fixing grapa fix intermedia. / Fixation de la grapa fix intermedia.



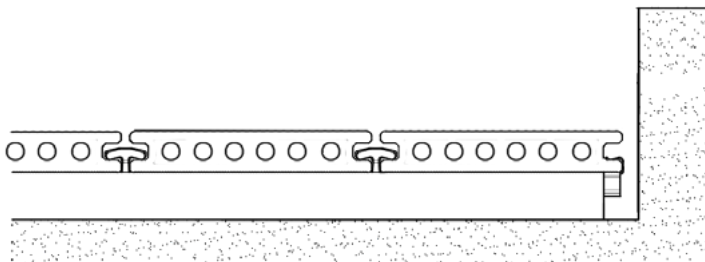
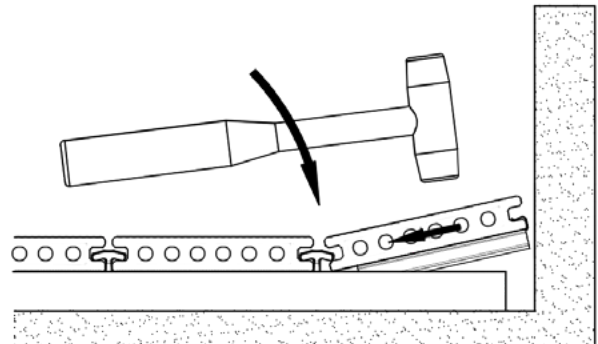
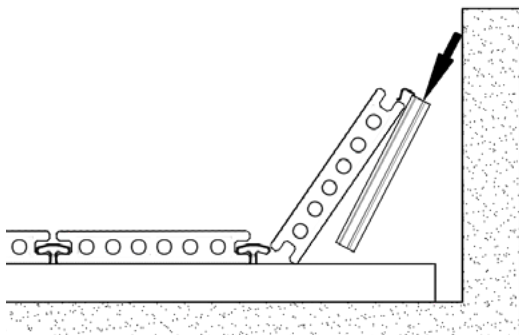
4. Fijación grapa fix intermedia y colocación de la siguiente pieza.

Fixing grapa fix intermedia and placement of the next piece. / Fixation de grapa fix intermedia et placement de la pièce suivante.



5. Colocación pieza final con grapa terminal.

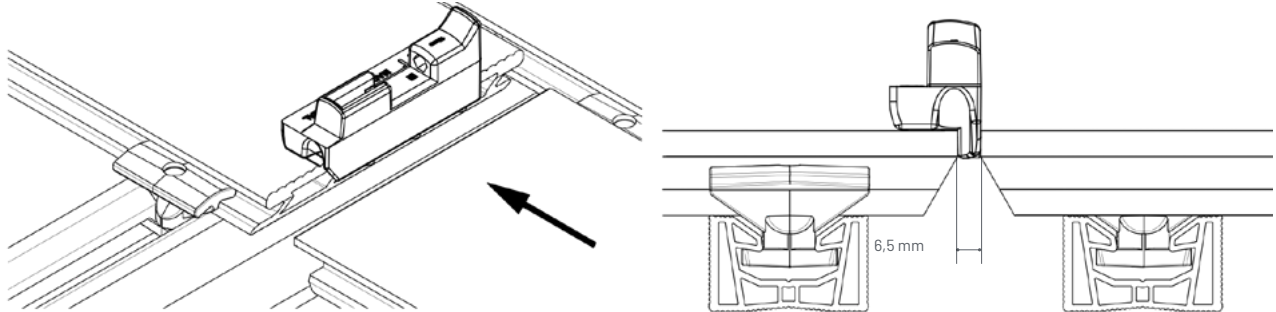
Placement final piece with terminal staple. / Placement de la dernière pièce avec une agrafe terminale.



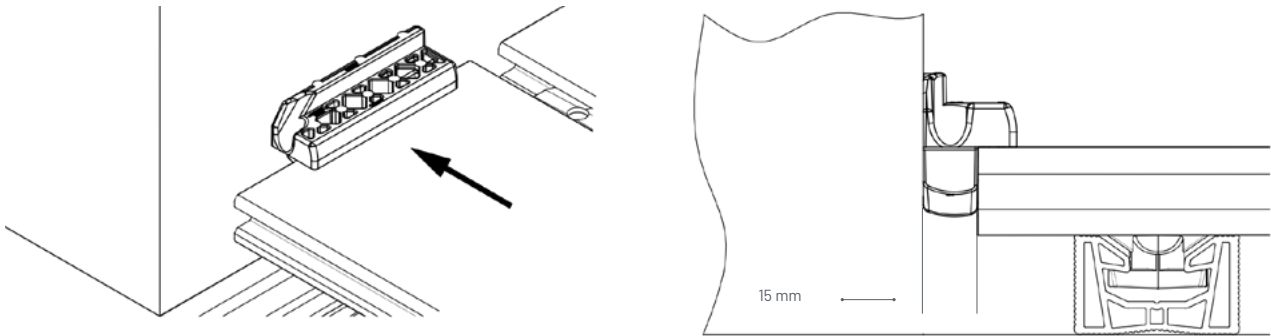
USO DE LA HERRAMIENTA CTOOL.

USE OF THE CTOOL TOOL. / UTILISATION DE L'OUTIL CTOOL.

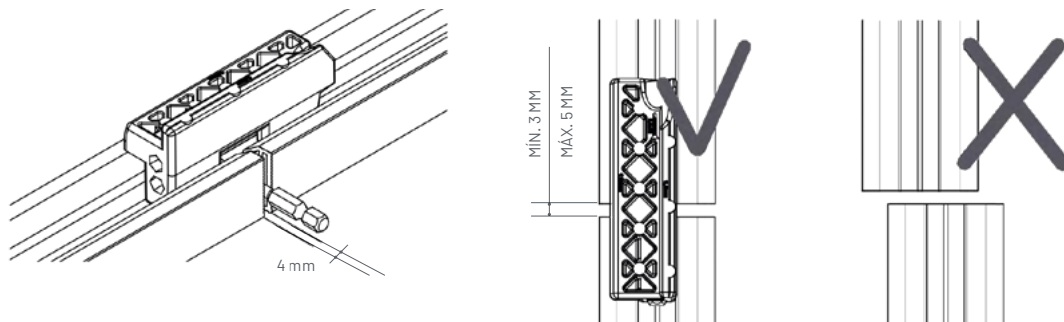
Holgura entre las piezas. / Slack between the pieces. / Du mou entre les pièces.



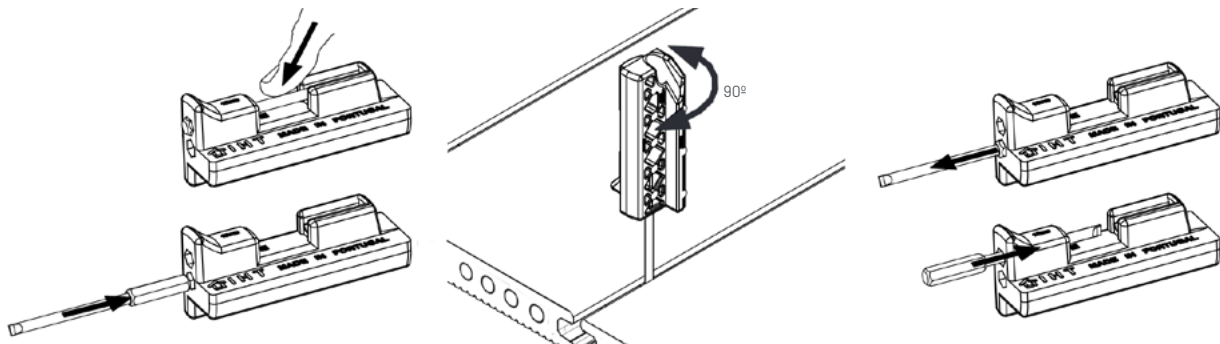
Holgura a elementos fijos. Clearance to fixed elements. / Distance par rapport aux éléments fixes.



Alineamiento de los rastreos. Alignment of the battens. / Alignement des lattes



Apertura y cierre de la grapa quick-fix pro intermedia. / Opening and closing of the quick-fix pro intermediate clamp. / Ouverture et fermeture de la pince intermédiaire quick-fix pro

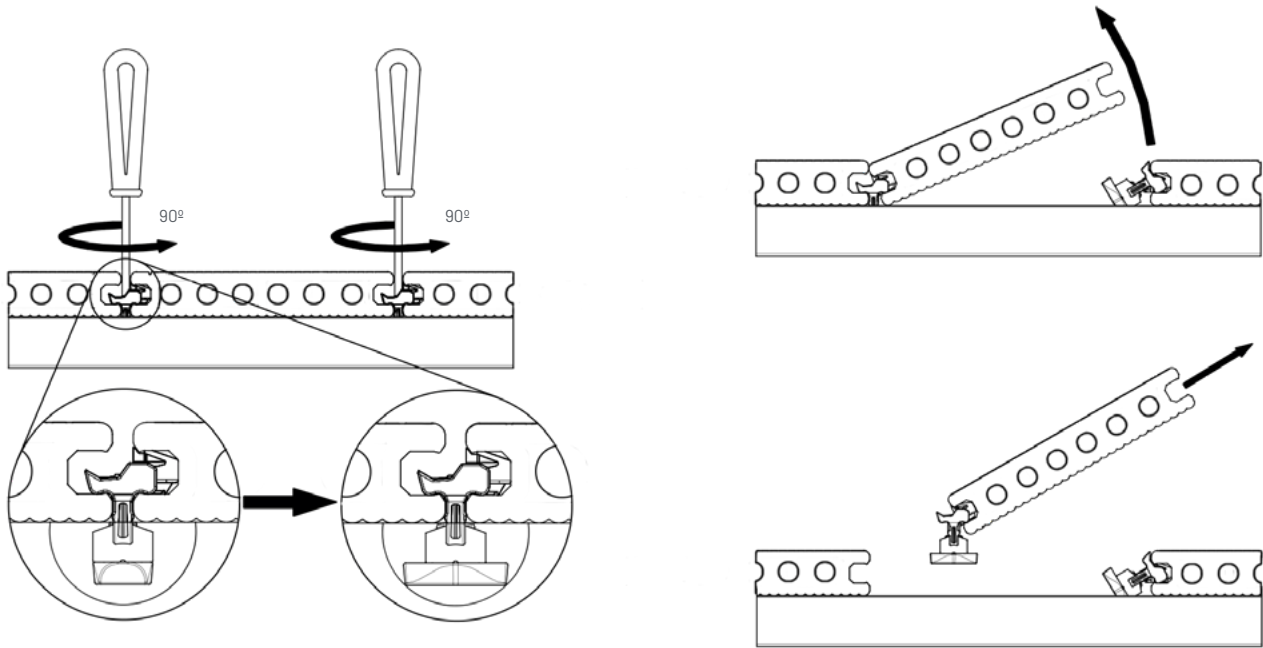


DESINSTALACIÓN Y REINSTALACIÓN DE PIEZAS CON GRAPA QUICK FIX PRO INTERMEDIA.

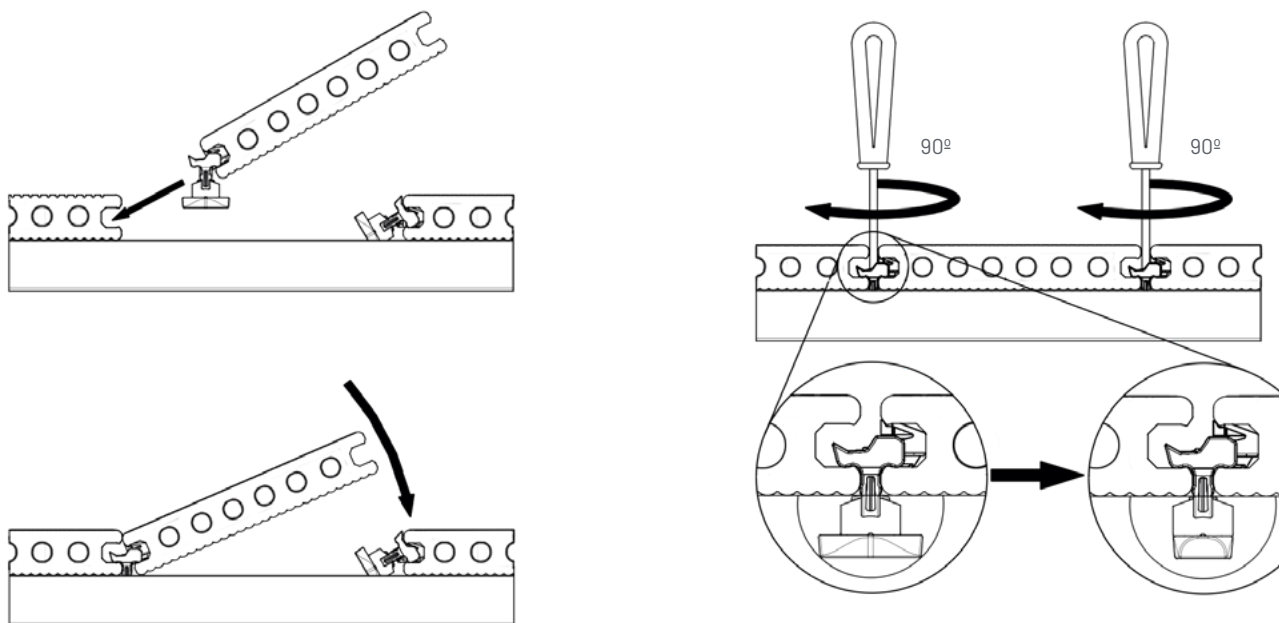
UNINSTALLATION AND REINSTALLATION OF PARTS WITH GRIP QUICK FIX PRO INTERMEDIA.

DÉSINSTALLATION ET RÉINSTALLATION DE PIÈCES AVEC GRIP QUICK FIX PRO INTERMEDIA.

Apertura individual de la pieza. / Individual opening of the piece. / Ouverture individuelle de la pièce

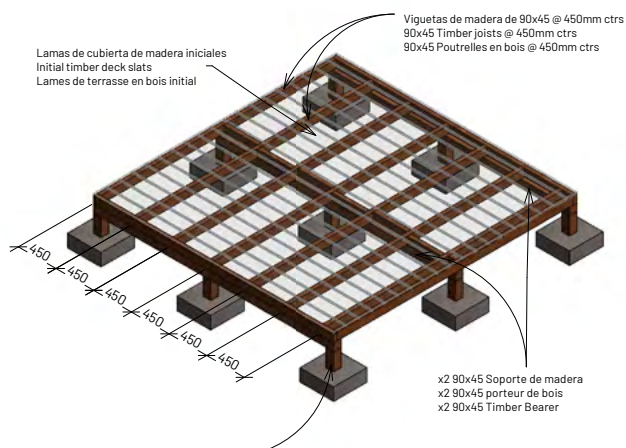


Reinstalación de la pieza abierta. / Re-installation of the open piece. / Réinstallation de la pièce ouverte..



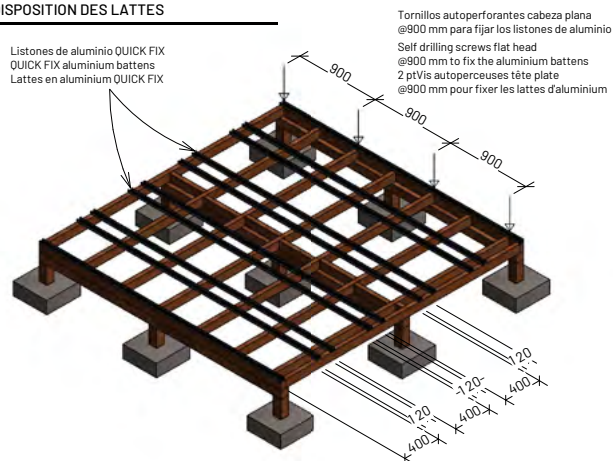
DETALLES DE INSTALACIÓN SOBRE SUBESTRUCTURA DE MADERA EXISTENTE INSTALLATION DETAILS OVER EXISTING TIMBER FRAME SUBSTRUCTURE DÉTAILS DE L'INSTALLATION SUR LA CHARPENTE EN BOIS EXISTANTE SUBSTRUCTURE

ESTRUCTURA DEL SUBSUELO DE LA CUBIERTA EXISTENTE EXISTING DECK SUBFLOOR STRUCTURE STRUCTURE DU SOUS-PLANCHER DE LA TERRASSE EXISTANTE



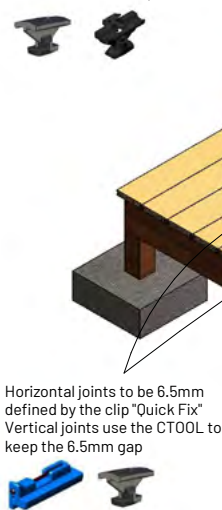
Cimentación de hormigón con poste de madera de 90x90 mm
Concrete foundation with 90x90mm timber post
Fondation en béton avec poteau en bois 90x90mm

DISPOSICIÓN DE LOS LISTONES BATTENS LAYOUT DISPOSITION DES LATTES

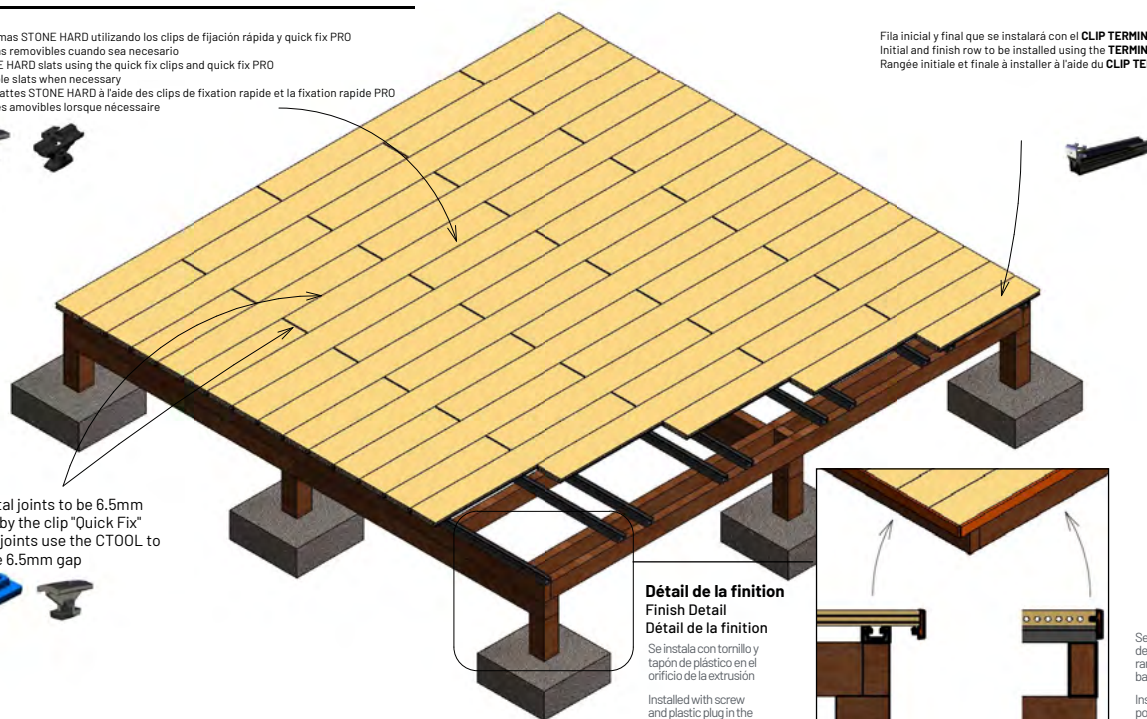


DISEÑO E INSTALACIÓN DE LAMAS HARD ROCK STONE HARD SLATS LAYOUT AND INSTALLATION DISPOSITION ET INSTALLATION DE LATTES HARD ROCK

Instale las lamas STONE HARD utilizando los clips de fijación rápida y quick fix PRO para las lamas removibles cuando sea necesario
Install STONE HARD slats using the quick fix clips and quick fix PRO for removable slats when necessary
Installez les lattes STONE HARD à l'aide des clips de fixation rapide et la fixation rapide PRO pour les lattes amovibles lorsque nécessaire



Fila inicial y final que se instalará con el CLIP TERMINAL
Initial and finish row to be installed using the TERMINAL CLIP
Rangée initiale et finale à installer à l'aide du CLIP TERMINAL



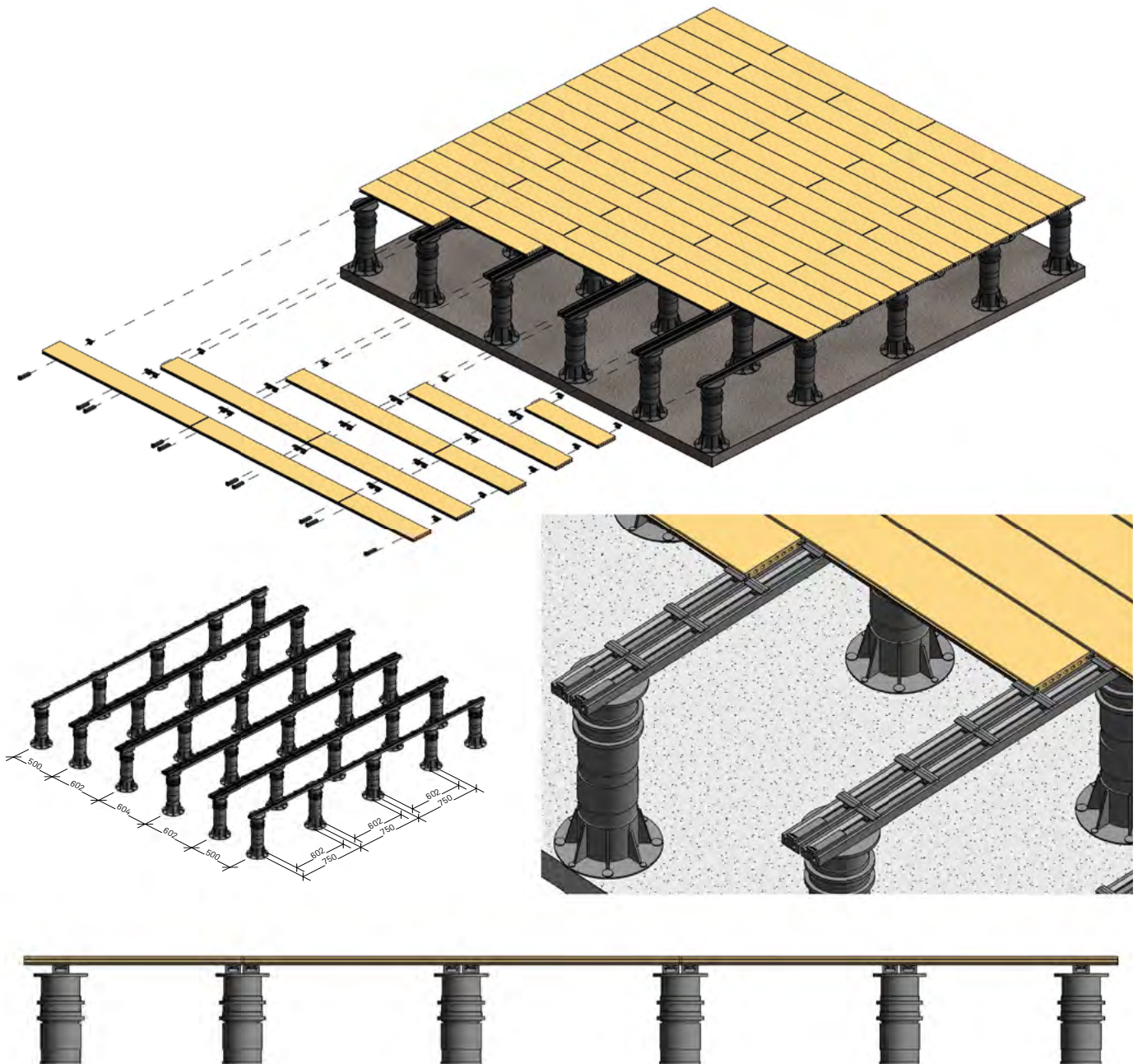
PUNTOS A CONSIDERAR: / POINTS TO CONSIDER. / DPOINTS À CONSIDÉRER :

ES.- El sistema Exadeck se instalará sobre una estructura de madera existente. Se utilizarán listones de aluminio Exadeck, que deberán instalarse perpendicularmente a los listones de madera existentes. Utilice tornillos autopercutores con cabeza plana para fijar los listones de aluminio a la estructura de madera del subsuelo. Mantenga las distancias requeridas para permitir una correcta instalación (400mm y 120mm) La distancia máxima entre los listones de madera existentes debe ser de 600mm. Una distancia mayor requerirá un refuerzo adicional o caso práctico. Esta solución implica cambiar la dirección de los listones respecto a la disposición preexistente.

Eng.- Exadeck system will be installed over an existing timber structure. Exadeck aluminium battens will be used and they have to be installed perpendicular to the existing timber battens. Use selfdrilling screws with flat head to fix the aluminium battens to the timber subfloor structure. Maintain the required distances to allow a correct installation (400mm and 120mm) Maximum distance between existing timber battens should be 600mm. Bigger distance will require additional reinforcement o case study. This solution involves changing the direction of the slats from the pre-existing layout.

Fr.- Le système Exadeck sera installé sur une structure en bois existante. Des lattes d'aluminium Exadeck seront utilisées et elles doivent être installées perpendiculairement aux lattes de bois existantes. Utilisez des vis autoperceuses à tête plate pour fixer les lattes d'aluminium à la structure du sous-plancher en bois. Respectez les distances requises pour permettre une installation correcte (400 mm et 120 mm). La distance maximale entre les lattes de bois existantes doit être de 600 mm. Une distance plus importante nécessitera un renforcement supplémentaire o étude de cas. Cette solution consiste à modifier la direction des lattes par rapport à la disposition préexistante.

INSTALACIÓN SOBRE PLOTS USANDO RASTREL DE ALUMINIO - 4 rastreles por lama con doble rastrel en extremos
INSTALLATION ON PLOTS USING ALUMINIUM BATTENS - 4 battens per plank with double battens at the ends.
INSTALLATION SUR DES PARCELLES UTILISANT DES LATTES EN ALUMINIUM - 4 lattes par planche avec des lattes doubles aux extrémités.



PUNTOS A CONSIDERAR: / POINTS TO CONSIDER. / DPOINTS À CONSIDÉRER :

ES.- La ejecución de esta instalación deberá ejecutarse en zonas exteriores tales como terrazas, cubiertas, patios, jardines y bordes de piscinas, y siempre de uso peatonal. Se recomienda que la instalación se realice sobre superficies compactas y sólida. Distribución de plots longitudinalmente separados 750 mm desde el centro, permitiendo un apoyo del rastrel entre plots de 600 milímetros como máximo. El tipo de rastrel a utilizar será el de aluminio para instalaciones sobre-elevadas en plots. El rastrel de aluminio se puede fijar al plot mediante adhesivo de masilla de poliuretano o si el plot tiene cabezal para rastrel, atornillado por el lateral mediante un tornillo autotaladrante para metal. El apoyo máximo de la lama sobre rastreles será de 600 mm (con esta distribución el apoyo es de 510 mm - descontando la anchura del perfil de aluminio) - STONE HARD ha realizado un ensayo de rotura con una lama cerámica con una distancia entre apoyos de 580 mm obteniendo un resultado de fuerza de rotura de 17565 N. Junta longitudinal de 6.5 mm de anchura definida por el clip de montaje Quick Fix. Junta transversal mínima de 1 mm y máxima recomendada de 6.5 mm

Eng.- This installation should be carried out in outdoor areas such as terraces, decks, patios, gardens and swimming pool surrounds, and always for pedestrian use. It is recommended that the installation be carried out on compact and solid surfaces. Distribution of plots longitudinally separated 750 mm from the centre, allowing a maximum support of 600 millimetres between plots. The type of batten to be used shall be aluminium for raised installations in plots. The aluminium strip can be fixed to the plot using polyurethane mastic adhesive or, if the plot has a strip head, screwed to the side using a self-drilling screw for metal. The maximum support of the plank on the battens is 600 mm (with this layout the support is 510 mm - minus the width of the aluminium profile) - STONE HARD has carried out a breakage test on a ceramic plank with a support spacing of 580 mm, resulting in a breakage force of 17565 N. Longitudinal joint width of 6.5 mm defined by the Quick Fix mounting clip. Minimum transverse joint of 1 mm and maximum recommended width of 6.5 mm.

Fr.- Cette installation doit être réalisée dans des zones extérieures telles que des terrasses, des patios, des jardins et des abords de piscine, et toujours pour un usage piétonnier. Il est recommandé de réaliser l'installation sur des surfaces compactes et solides. Distribution de parcelles séparées longitudinalement de 750 mm du centre, permettant un appui maximal de 600 millimètres entre les parcelles. Le type de latte à utiliser doit être en aluminium pour les installations surélevées dans les parcelles. La bande d'aluminium peut être fixée à la parcelle à l'aide d'un mastic adhésif en polyuréthane ou, si la parcelle est dotée d'une tête de bande, vissée sur le côté à l'aide d'une vis autoperceuse pour métal. L'appui maximal de la planche sur les liteaux est de 600 mm (avec cette disposition, l'appui est de 510 mm - moins la largeur du profilé en aluminium) - STONE HARD a effectué un test de rupture sur une planche en céramique avec un espacement des appuis de 580 mm, ce qui a donné une force de rupture de 17565 N. Largeur du joint longitudinal de 6,5 mm définie par le clip de montage Quick Fix. Joint transversal minimal de 1 mm et largeur maximale recommandée de 6,5 mm.